

# Green Paper "Confronting demographic change: a new solidarity between the generations"

<b>Identification of case</b>	
IPM Reference Number:	455115
Creation date	28-06-2005
Modification date	
<b>Privacy statement</b>	
<b>Personal Data</b>	
Do you consent to the publication of your personal data/data relating to your organisation with the publication of your replies to the consultation? <span style="float: right;">Yes</span>	
Name Fédération Européenne des Retraités et des Personnes Agées (FERPA)	
E-mail address jmontiel@etuc.org	
Are you replying as an individual or an organisation? <span style="float: right;">Organisation</span>	
On behalf of which of the following are you replying? European trade union	
Please specify the name of your organisation or institution Fédération Européenne des Retraités et des Personnes Agées (FERPA)	
Country where your organisation is based <span style="float: right;">BE - Belgium</span>	
<b>Explanation</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Do you take the view that the discussion of demographic trends and managing their impact should take place at European level?</li> <li>If so, what should be the objectives, and which policy areas are concerned?</li> </ul> <p>La construction d'une société pour tous les âges demande un changement profond de l'organisation de la production et de la société, une image positive d'une vie plus longue, la valorisation de l'apport des personnes âgées au bien être de la société, la reconnaissance du rôle actif qu'elles jouent dans la famille et dans la communauté, des systèmes de protection sociale dont la viabilité financière sera assurée par la croissance économique et par la politique du plein emploi. Il ne faut pas oublier que l'ONU, avec sa Deuxième Assemblée mondiale sur le vieillissement en avril 2002 et l'UNECE en septembre 2002, ont réalisé une réflexion très importante sur le vieillissement de nos sociétés et qu'ils ont également adopté des Plans d'action bien construits et indiqué toute une série de politiques à mener à fin que le vieillissement de nos sociétés soit un succès social et pas, par une excessive dramatisation, l'occasion pour la remise en cause des acquis sociaux. En ce sens, le Livre Vert n'a pas profité des suggestions des Plans de l'ONU et de l'UNECE. Il réserve une grande attention à la nécessité de faire monter le taux de fécondité, juste par ailleurs, mais il ne se charge pas d'une réflexion attentive sur l'augmentation de l'espérance de vie, qui représente l'élément central des changements démographiques. La FERPA revendique la participation active des syndicats des travailleurs(euses) et des syndicats des retraité(e)s à toute prise de décision. Il faut également que sur les questions liées, au quotidien, sur les retraités et les personnes âgées un dialogue social soit accompagné par un dialogue civil « ad hoc » entre les Institutions européennes et les réseaux européens les plus représentatifs des retraités et personnes âgées, en tenant compte qu'ils donnent voix à environ 80 millions de citoyens âgés. Le niveau européen est très pertinent pour une réflexion</p>	

de ce type en raison de l'étroite interdépendance économique et sociale entre les Etats membres. La coopération dans ce domaine serait nécessaire comme l'avait déjà indiqué le Plan d'action international sur le vieillissement adopté par l'ONU lors de sa seconde Assemblée mondiale, Madrid avril 2002, et la Stratégie de Berlin de l'UNECE, septembre 2002. La FERPA insiste à fin que les contributions des organisations représentatives des personnes retraitées et âgées européennes soient prises en considération dans la définition des choix futurs sur le vieillissement de nos sociétés. Les objectifs à retenir : 1. Création d'une société pour tous les âges ; 2. Solidarité intergénérationnelle accrue par une intégration sociale plus forte des jeunes et des personnes retraitées et âgées ; 3. Promotion d'une haute qualité de vie et d'un degré de santé élevé pour tous ; 4. Plein emploi

Domaines politiques : 1. Le vieillissement doit être pris en compte dans tous les domaines d'action politique ; 2. Les systèmes de production et de protection sociale doivent être adéquats aux exigences des sociétés vieillissantes ; 3. Les politiques pour l'emploi, l'organisation du travail, la santé et la sécurité au travail doivent être améliorés pour tenir compte des travailleurs âgés 4. La formation tout au long de la vie est à promouvoir y compris après la retraite.

## 1. The challenges of European demography

### 1.1. The challenge of a low birth rate

*Over many years, the Union has been making considerable efforts to achieve equality between men and women and has coordinated national social protection policies.*

- How can a better work/life balance help to tackle the problems associated with demographic ageing?
- How can a more balanced distribution of household and family tasks between men and women be encouraged?
- Should the award of certain benefits or advantages (leave, etc.) be linked to an equal distribution of tasks between the sexes? How best to ensure an adequate income for both parents on parental leave?
- How can the availability of child care structures (crèches, nursery schools, etc.) and elderly care structures be improved by the public and private sectors?
- Can a reduced rate of VAT contribute to the development of care services?
- How can parents, in particular young parents, be encouraged to enter the labour market, have the career that they want and the number of children they want?

Une meilleure conciliation entre vie professionnelle et vie privée peut être obtenue par une répartition équitable des responsabilités familiales et domestiques, ce qui est un élément essentiel pour la réalisation d'une véritable égalité de chances entre les sexes. Il faut augmenter l'offre de structures de garde d'enfants et, en ce qui concerne les personnes âgées, créer un véritable système de services sociaux et socio-sanitaires à domicile pour les personnes les plus âgées et dépendantes. Des structures d'accueil et de résidence doivent être créées pour les personnes lourdement dépendantes y compris celles atteintes par la maladie d'Alzheimer et par les pathologies mentales plus généralement. Le système des services et des structures sera financé par le public, sa qualité sera garantie par l'Etat avec la participation des municipalités et des régions concernées. L'accès aux services de soins et aux structures sera universel. La participation des personnes dépendantes à l'organisation des services qui les concernent sera considéré comme un élément essentiel de leur qualité. Il faut considérer la création d'un tel système de service comme un investissement capable d'assurer le respect des droits des personnes dépendantes et en même temps de nouveaux emplois de qualité. Il faudra créer des instruments tels que, par exemple, le congé parental pour assurer les soins aux enfants et aux personnes âgées de la famille. Ceux-ci doivent être octroyés sur des bases égalitaires entre les sexes. La réalisation d'un « continuum of care » aux personnes âgées et d'un « continuum of support » aux soignants sera le contexte nécessaire pour le soutien et la promotion de la solidarité entre générations, à la base du modèle social européen. L'incitation fiscale, notamment une réduction de la TVA, dont l'Union garde un certain degré de compétence, pourrait être une mesure utile pour aider les familles mais dans un contexte des services publics et d'intérêt général.

### 1.2. The possible contribution of immigration

*The Thessaloniki European Council in June 2003 declared that an EU integration policy for immigrants should help to meet the new demographic and economic challenges currently facing the EU. This is the debate initiated by the Green Paper adopted last January.*

- To what extent can immigration mitigate certain negative effects of demographic ageing?
- What policies should be developed for better integrating these migrants, in particular young people?
- How could Community instruments, in particular the legislative framework to combat discrimination, the structural funds and the Employment Strategy, contribute?

L'immigration doit être considérée comme une ressource pour les sociétés européennes, mais elle ne peut pas représenter la solution au vieillissement de la population européenne. Dans certains Etats membres à très basse natalité, comme l'Italie, la Grèce, l'Espagne ou le Danemark, le taux réel de natalité serait bien plus bas s'il n'y avait pas eu d'immigration. Les politiques d'intégration des migrants sont ainsi fondamentales pour garantir la cohésion sociale dans un espace de plus en plus multiculturel comme celui de l'Europe du XXI siècle. Pour être efficaces elles doivent également tenir compte des spécificités des migrants âgés. La promotion de milieux associatifs pour l'intégration, la formation et la valorisation des migrants jeunes et âgés peuvent être une des mesures envisageables à ce propos.

## 2. A new solidarity between the generations

### 2.1. Better integration of young people

*European objectives have been laid down for the prevention of long-term youth unemployment, combating early school leaving and raising the level of initial training. The structural funds help to attain them at grass roots level.*

- How can initial training and adult training schemes be improved? What can non-formal education and voluntary activities contribute? How can the structural funds and the instruments for achieving better access to the knowledge society contribute?
- How can the bridges between school and working life and the quality of young people's employment be improved? What role should social dialogue play? What can dialogue with civil society, in particular youth organisations, contribute?

La formation est le pilier principal de la société, de la connaissance telle qu'envisagée par la Stratégie de Lisbonne. Les changements sociétaux ont comme conséquences des discontinuités entre les périodes de la formation initiale, l'emploi et le chômage. Les parcours de la vie active doivent reposer sur des garanties sociales permettant aux femmes et aux hommes l'accès à l'emploi, à la formation professionnelle multidisciplinaire, à des revenus stables dès la sortie du système scolaire jusqu'à la retraite. La formation des femmes et des hommes à la retraite se pose comme un élément clé pour assurer leur participation à la vie de la société (Article 25 de la Charte de Nice). L'apport des activités de volontariat peut être très important, y compris l'expérience des universités populaires ou du troisième âge, qui prennent en compte les demandes et les attentes des retraités et qui réalisent aussi une gestion sociale. Les fonds structurels doivent soutenir la formation tout au long de la vie y compris l'alphabétisation et l'utilisation des nouvelles technologies par les retraités et les personnes âgées autrement, ils seront destinés à des nouvelles formes d'exclusion sociale.

- How can Community policies contribute more to combating child poverty and poverty among single-parent families and to reducing the risk of poverty and exclusion among young people?
- What forms of solidarity can be fostered between young people and elderly people?

Toute politique communautaire doit prévoir le renforcement de la solidarité intergénérationnelle, y compris la valorisation des actions de la part des personnes âgées vis à vis des jeunes et des actions des jeunes vis à vis des personnes âgées. Les personnes retraitées et âgées constituent une ressource pour la société, pas un poids à soutenir et à culpabiliser. En ce qui concerne le travail, le patrimoine de compétences et d'expériences professionnelles des personnes à la retraite doit être transféré aux jeunes travailleurs. De leur part, les jeunes pourraient soutenir « l'alphabétisation informatique » des personnes âgées. La solidarité intergénérationnelle doit se développer non seulement à l'intérieur de la famille mais aussi dans la société. On pourrait préconiser, par exemple, de bénéfices fiscaux pour les retraités qui ouvrent leurs appartements à des jeunes étudiants et des travailleurs comme c'est déjà le cas dans certains pays. On pourrait même suggérer d'assurer une

aide financière aux jeunes qui s'engagent à soutenir dans le quotidien leurs voisins âgés. Les institutions scolaires pourraient favoriser des actions de formation en commun entre jeunes et personnes âgées ; la disponibilité d'enseignants à la retraite serait à valoriser en tant que « tutor » des jeunes en difficulté. Les communes pourraient promouvoir la diffusion dans les quartiers de centres sociaux pour favoriser le rencontre et les activités sociales, à gérer par de comités intergénérationnels. Un échange de bonnes pratiques dans ce sens doit être prévu et valorisé dans les différents programmes d'actions communautaires ( voir Urban).

## 2.2. A global approach to the “working life cycle”

*In order to foster the transition to a knowledge society, EU policies promote the modernisation of work organisation, the definition of lifelong learning strategies, the quality of the working environment and “active ageing”, in particular raising the average retirement age. Demographic changes reinforce the importance of these policies, whilst raising new questions:*

- How can the organisation of work be modernised, to take into account the specific needs of each age group?
- How can young couples' integration in working life be facilitated and how can we help them to find a balance between flexibility and security to bring up their children, to train and update their skills to meet the demands of the labour market? How can we enable older people to work more?

Dans le contexte démographique actuel et futur, l'objectif d'augmenter le taux de participation au travail entre 55 et 64 ans pourra être acquis si la hausse de l'âge moyen des travailleurs sera capable d'améliorer dès maintenant l'organisation du travail et si la formation tout au long de la vie sera assurée. Cet objectif ne doit pas alimenter une opposition dangereuse entre les jeunes et les « vieilles » générations au travail.

- How can work organisation best be adapted to a new distribution between the generations, with fewer young people and more older workers?
- How can the various stakeholders in the Union contribute, in particular by way of social dialogue and civil society?

A travers le dialogue social à propulser au niveau national et au niveau européen, la diffusion de pratiques améliorant la santé dans les entreprises et une réorganisation du travail suivant de normes ergonomiques pourront avoir un impact positif sur la productivité des travailleurs et sur leur employabilité. Des choix de ce type permettraient de neutraliser les effets négatifs du vieillissement de la main d'œuvre européenne. Le dialogue social sera accompagné par une politique d'investissement en ressources humaines et engagé à l'élimination des discriminations liées à l'âge, y compris selon les indications de la Fondation de Dublin. Le dialogue social, à la base du modèle social européen, reste un atout indispensable pour le développement économique et social de l'Union y compris pour réussir le défis d'une société vieillissante. La Commission européenne devrait se charger de créer un nouveau dialogue civil spécifique avec les organisations des personnes retraitées et âgées, selon les indications des Plans de l'ONU et de l'UNECE, à fin d'améliorer la démocratie européenne en valorisant l'apport de ses 80 millions de citoyens retraités et en assurant un instrument pour la participation active des retraités à la vie de la société européenne.

## 2.3. A new place for “elderly people”

*The European coordination of retirement scheme reforms is promoting more flexible bridges between work and retirement.*

- Should there be a statutory retirement age, or should flexible, gradual retirement be permitted?
- How can elderly people participate in economic and social life, e.g. through a combination of wages and pensions, new forms of employment (part-time, temporary) or other forms of financial incentive?
- How can activities employing elderly people in the voluntary sector and the social economy be developed?
- What should be the response to pensioner mobility between Member States, in particular with regard to social protection and health care?

- How should we be investing in health promotion and prevention so that the people of Europe continue to benefit from longer healthy life expectancy?

Ceci ne doit pas être considéré comme une option "soit ... soit ... Il faut qu'il y ait un âge légal de la retraite, à partir duquel on peut bénéficier de sa pension. Il devrait être possible aux personnes qui souhaitent travailler plus longtemps de le faire et d'acquérir des droits à la pension sur les revenus qu'ils ont ainsi gagnés même après avoir atteint l'âge légal de la retraite. Le montant de la pension annuelle devrait augmenter d'autant plus que la personne a pris sa retraite tardivement. Cela créerait des encouragements à travailler plus longtemps. Il faut préserver le système « à répartition ». Des systèmes souples de retraite progressive permettant le travail à temps partiel combiné à la retraite partielle pourraient être mis en place au travers du dialogue social. La retraite des personnes qui ont un travail lourd et particulièrement pénible devrait également être résolue au travers du dialogue social. La participation des « seniors » au développement économique et social doit être reconnue et promue à tous les niveaux. Les personnes retraitées et âgées ont un rôle économique entre autres en tant que demandeurs de biens et de services. Il y a un aspect négligé par le Livre vert : l'utilité de soutenir, via la fiscalité par exemple, la production des biens qui améliorent la qualité de vie du « grand âge » et des personnes dépendantes (voir copie papier).

## 2.4 Solidarity with the very elderly

*The coordination of national social protection policies is due to be extended to long-term care for the elderly in 2006. How can this help to manage demographic change?*

- The coordination of national social protection policies is due to be extended to long-term care for the elderly in 2006. How can this help to manage demographic change?
- In particular, should a distinction be drawn between retirement pensions and dependency allowances?
- How do we train the human resources needed and provide them with good quality jobs in a sector which is often characterised by low salaries and low qualifications?
- How do we arrive at a balanced distribution of care for the very old between families, social services and institutions? What can be done to help families? What can be done to support local care networks?
- And what can be done to reduce inequality between men and women when they reach retirement age?
- How can new technologies support older people?

Oui, la pension de retraite origine de la participation au travail du titulaire à la fin d'une carrière de travail et selon des règles qui sont le résultat d'un pacte de société et de solidarité entre les générations. L'indemnité d'autonomie par contre est à reconnaître sur base des conditions de santé de la personne concernée à n'importe quel âge et s'il y a eu ou pas participation dans le marché du travail. Il faut prévoir en termes de quantité/qualité, le nombre des professionnels dont les pays européens nécessiteront dans les prochaines décennies. La formation de ce personnel sera programmée au niveau national en partant par une nouvelle valorisation sociale et salariale de ce type de travail finalisé au bien être des personnes considérées en tant que « produit social » d'importance primaire. L'investissement public adéquat pour l'amélioration de la formation des travailleurs engagés dans le secteur des soins doit être assuré. Les soins de santé, les services sociaux et les services aux personnes dépendantes représente un secteur capable de créer de l'emploi de qualité dont les jeunes pourront bénéficier. La formation des professionnels doit prévoir la promotion d'une relation participée avec la personne à soigner qui doit rester le sujet des soins et pas être réduit à un objet de soins (voir copie papier). La prise en charge des personnes dépendantes est un devoir de la société (voir copie papier). La dépendance ne peut pas produire une réduction de la citoyenneté des personnes concernées (voir version papier). Sur la MOC, soins de longue durée, voir copie papier.

## 3. Conclusion: what should the European Union's role be?

- Should the European Union be promoting exchanges and regular (e.g. annual) analysis of demographic change and its impact on societies and all the policies concerned?
- Should the Union's financial instruments – particularly the structural funds – take

better account of these changes? If so, how?

- How could European coordination of employment and social protection policies better take on board demographic change?
- How can European social dialogue contribute to the better management of demographic change? What role can civil society and civil dialogue with young people play?
- How can demographic change be made an integral part of all the Union's internal and external policies?

Une analyse régulière des changements démographiques serait utile pour vérifier les effets des politiques adoptées dans tous les domaines concernés (repris dans les questions posées par le Livre vert). Les politiques européennes et les fonds structurels doivent soutenir la production des biens et des services pour le grand âge, l'alphabétisation informatique de tous les âges, l'adaptation des infrastructures y compris des transports publics, la création des structures d'accueil pour les enfants et les personnes dépendantes, l'égalité des chances, la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale. La coordination européenne des politiques pour l'emploi et des politiques de protection sociale pourrait être plus efficace à condition que la structure des âges et des sexes des citoyens soit toujours pris en compte dans les choix politiques tout comme la dimension démographique et l'approche interdisciplinaire. Le dialogue social est à considérer comme un outil indispensable pour le succès des politiques qui ont pour but de répondre aux grands défis lancés par des changements démographiques aussi importants. Les organisations plus représentatives de retraités et des personnes âgées, voir la FERPA, revendiquent aussi la création d'un dialogue civil ad hoc pour réaliser l'intégration des retraités et des personnes âgées dans la démocratie à tous les niveaux, y compris les niveaux européens, comme le Plan de l'ONU et la Stratégie de Berlin le suggèrent à tous les pays. A travers le dialogue social à propulser au niveau national et au niveau européen, la diffusion de pratiques améliorant la santé dans les entreprises et une réorganisation du travail suivant de normes ergonomiques pourront avoir un impact positif sur la productivité des travailleurs et sur leur employabilité. Des choix de ce type permettraient de neutraliser les effets négatifs du vieillissement de la main d'œuvre européenne. Le dialogue social sera accompagné par une politique d'investissement en ressources humaines et engagé à l'élimination des discriminations liées à l'âge, y compris selon les indications de la Fondation de Dublin. Le dialogue social, à la base du modèle social européen, reste un atout indispensable pour le développement économique et social de l'Union y compris pour réussir le défis d'une société vieillissante. La Commission européenne devrait se charger de créer un nouveau dialogue civil spécifique avec les organisations des personnes retraitées et âgées, selon les indications des Plans de l'ONU et de l'UNECE, à fin d'améliorer la démocratie européenne en valorisant l'apport de ses 80 millions de citoyens retraités.

## The Questionnaire

How did you perceive this questionnaire? Expectations met